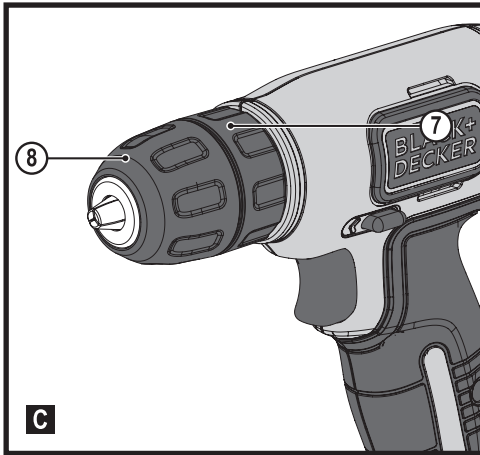
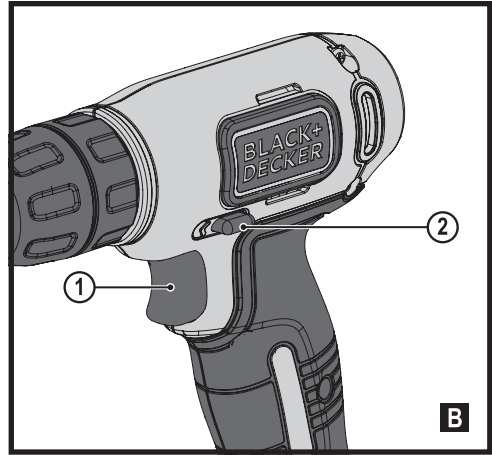
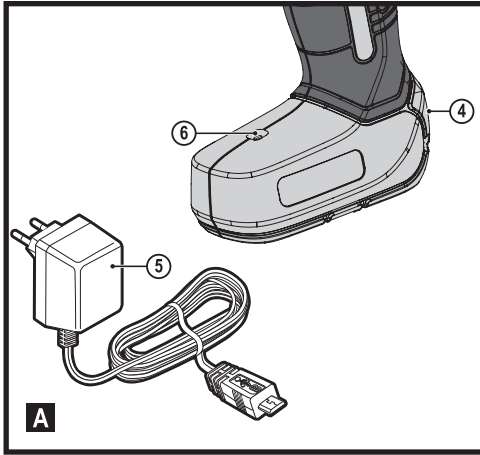


382019 - 70 BAL

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**BDCD8**

<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod izvirnih navodil)</b>	<b>4</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>10</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>18</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>24</b>



## Predvidena uporaba

Vrtalnik BDCD8 BLACK+DECKER je namenjen za vijačenje in vrtnanje v les, kovino in plastiko. To orodje je namenjeno izključno za domačo uporabo.

## Navodila za varno uporabo

### Splošna opozorila za varno uporabo električnega orodja



**Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

### Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje z omrežnim napajanjem (s kablom) ali na orodje z napajanjem z baterijami (brez kabla).

#### 1. Varnost na delovnem mestu

- a. **Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- b. **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin, plinov ali praha, ker obstaja nevarnost eksplozije.** Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c. **Med uporabo orodja ne smejo biti v bližini otroci in nepooblaščenim odraslim.** Če vas motijo, lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2. Električna varnost

- a. **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena. Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega šoka.
- b. **Izogibajte se stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega šoka večja.
- c. **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d. **Ne poškodujte električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje za električni šok.
- e. **Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je namenjen uporabi**

**na prostem.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.

- f. **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo na diferenčni tok (RCD).**

Uporaba naprave na diferenčni tok (RCD) zmanjšuje tveganje električnega šoka.

#### 3. Osebna varnost

- a. **Med uporabo orodja bodite ves čas pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b. **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo nevarnost telesnih poškodb.
- c. **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.**

Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.

- d. **Pred vklopom orodja odstranite vse ključe za nastavitev orodja.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e. **Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f. **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna obleka, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele orodja.
  - g. **Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzročajo prah.
  - h. **Kljub temu da dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.
- #### 4. Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- a. **Ne preobremenjujte orodja. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravo električno orodje bo delo s predpisano hitrostjo in predvidenim načinom uporabe opravilo bolje in varneje.

- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c. **Izvalcite vtič iz omrežne napetosti in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d. **Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabe orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s temi navodili za uporabo.**

Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e. **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Redno preverjajte, ali so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso zagozdeni, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega orodja s tem okrnjena. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
  - f. **Ohranjajte rezalna orodja ostro in čisto.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
  - g. **Električno orodje, dodatno opremo, vstavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob tem pa upoštevajte vrsto dela, ki ga opravljate, in delovne pogoje.**
- Če orodje uporabljate v druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h. **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

#### 5. Uporaba in vzdrževanje baterijskih orodij

- a. **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa paketa baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
- b. **Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje namenjenimi paketi baterij.** Uporaba drugih paketov baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c. **Če baterije ne uporabljate, jo shranite proč od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.**  
Kratki stik priključkov lahko povzroči opekline in požar.
- d. **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgane tekočina; pazite, da se ne**

**dotaknete tekočine. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.** Stik z baterijsko tekočino lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e. **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo neustrezno delovanje orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.
- f. **Ne izpostavljajte baterije ali orodja ognju ali visokim temperaturam.** Če baterijo izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko povzročite eksplozijo.
- g. **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje paket akumulatorjev in poveča nevarnost požara.

#### 6. Servis

- a. **Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, ki pri tem pa uporablja samo originalne nadomestne dele.**

To zagotavlja varnost pri delovanju in uporabi električnega orodja.

- b. **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Akumulatorje sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščen ponudnik servisnih storitev.

#### Dodatni varnostni ukrepi pri uporabi električnega orodja



**Opozorilo!** Dodatna varnostna opozorila za vijaknike.

- ♦ **Ko opravljate dela, kjer se lahko vijak dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če se z vijaki dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- ♦ **Pri delu z udarnimi ključi uporabljajte zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- ♦ **Uporabljajte pomožne ročaje, ki so priloženi orodju.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči telesne poškodbe.
- ♦ **Uporabite sponke ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.

- ♦ Pred vijačenjem v stene, tla ali v strop preverite potek električnih in drugih napeljav.
- ♦ Namen uporabe je opisan v teh navodilih za uporabo.
- ♦ Uporaba kateregakoli pripomočka ali pribora ali način uporabe, ki v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in/ali gmotne škode.

### Varnostna navodila, ko uporabljate dolge vrtnalne nastavke

- ♦ **Nikoli ne delajte z večjo hitrostjo, kot je največja nazivna hitrost vrtnalne nastavka.** Pri večji hitrosti se bo vijačni nastavek najverjetneje zvil, če se bo vrтел prosto brez stika z obdelovancev in posledica so lahko telesne poškodbe.
- ♦ **Vedno začnite vrtati z nizko hitrostjo in tako, da bo konica vijačnega nastavka v stiku z obdelovancem.** Pri večji hitrosti se bo vijačni nastavek najverjetneje zvil, če se bo vrтел prosto brez stika z obdelovancev in posledica so lahko telesne poškodbe.
- ♦ **Na orodje pritiskajte le v ravni liniji z vijačnim nastavkom in ne pritiskajte premočno.** Vijačni nastavki se lahko zvijejo in zlomijo, ali povzročijo izgubo nadzora - posledica pa so telesne poškodbe.

### Varnost drugih ljudi

- ♦ Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- ♦ Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne bi po naključju igrali z orodjem.

### Ostala tveganja

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo druga tveganja, ki niso navedena v varnostnih opozorilih. Ta tveganja so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd. Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim ostalim tveganjem ni mogoče izogniti. Mednje sodijo:

- ♦ poškodbe zaradi stika z vrtljivimi/premičnimi deli;
- ♦ poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in opreme;
- ♦ poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja; če delate z orodjem dalj časa, poskrbite za redne odmore;
- ♦ poškodbe sluha;
- ♦ nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (na primer: delo z lesom, posebej hrastovim, bukovim in s srednje-gostimi vezanimi ploščami - MDF).

### Tresljaji

Deklarirane vrednosti emisij tresljajev, ki so navedene v tehničnih podatkih in v deklaraciji o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo, ki jo predpisuje EN62841, in jih lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij.

Deklarirana vrednost tresljajev se lahko uporablja kot predhodna ocena izpostavitve.

**Opozorilo!** Vrednost tresljajev se med dejansko uporabo orodja lahko glede na način uporabe orodja razlikuje od navedene. Raven tresljajev se lahko zviša nad deklarirano vrednostjo.

Pri oceni izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

### Oznake na orodju

Poleg datumske kode so na orodju tudi naslednji simboli:



**Opozorilo!** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb morate natančno prebrati navodila za uporabo.



Ne glejte v delovno lučko.

### Dodatni varnostni napotki za baterije in polnilnike

#### Baterije

- ♦ Baterije nikoli ne poskušajte odpreti.
- ♦ Ne izpostavljajte baterij vodi.
- ♦ Ne izpostavljajte baterij vročini.
- ♦ Baterije ne shranjujte na krajih, kjer lahko temperatura preseže 40 °C.
- ♦ Baterije polnite izključno pri sobni temperaturi med 10 °C in 40 °C.
- ♦ Polnite le s polnilnikom, ki je dobavljen z napravo/orodjem.
- ♦ Ko odstranujete odslužene baterije, upoštevajte navodila v poglavju "Varovanje okolja".
- ♦ Ne poškodujte/deformirajte paketa baterij z udarcem ali vrtnanjem, ker lahko to povzroči nevarnost telesnih poškodb ali požara.
- ♦ Ne polnite poškodovanih baterij.
- ♦ V ekstremnih pogojih obstaja nevarnost izlitja baterije.
- ♦ Če opazite na baterijah sledi tekočine, baterijo obrišite s suho krpo. Pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo.

- ♦ Ob stiku z očmi ali kožo upoštevajte spodnja navodila.

**Opozorilo!** Tekočina v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. V primeru stika s kožo takoj sperite prizadeto mesto z vodo. Če se pojavi rdečica, bolečina ali draženje, poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika vsebine baterije z očmi nemudoma izperite oči s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.

## Polnilniki

Polnilnik je namenjen uporabi z določeno napetostjo. Vedno preverite, ali električna napetost ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki.

**Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zamenjati polnilnika z navadnim električnim vtičem.

- ♦ Polnilnik BLACK+DECKER uporabljajte samo za polnjenje baterije v orodju, ki je priložena. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.
- ♦ Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki se ne polnijo.
- ♦ Če se električni kabel poškoduje, ga lahko zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier podjetja BLACK+DECKER, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- ♦ Poškodovane električne kable nemudoma zamenjajte.
- ♦ Polnilnika ne izpostavljajte vodi.
- ♦ Ne odpirajte polnilnika.
- ♦ Ne luknjajte polnilnika in ne potiskajte vanj predmetov.
- ♦ Med polnjenjem morajo biti orodje/naprava/baterija v dobro prezračevanem prostoru.



Ta polnilnik je namenjen samo uporabi v notranjih prostorih.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

## Električna varnost



Polnilnik je dvojno izoliran; zato ni potrebna dodatna ozemljitev. Vedno preverite, ali električna napetost ustreza tisti, ki je navedena na ploščici s podatki. Nikoli ne poskušajte zamenjati polnilnika z navadnim električnim vtičem.

- ♦ Če se električni kabel poškoduje, ga lahko zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier podjetja BLACK+DECKER, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- ♦ **Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zamenjati polnilnika z navadnim električnim vtičem.

## Funkcije

To orodje vsebuje nekatere ali vse komponente, navedene v nadaljevanju.

1. Stikalo
2. Drсно stikalo naprej/nazaj
3. Vpenjalna glava brez ključa
4. USB priključek napajanja
5. Polnilnik USB
6. Indikator polnjenja

## Sestavljanje

### Uporaba

**Opozorilo!** Orodje naj deluje s svojim lastnim tempom. Ne preobremenjujte orodja.

### Polnjenje baterije (sl. A)

Baterijo je treba napolniti pred prvo uporabo in vedno, ko ne more več zagotoviti ustreznega napajanja za postopke, ki ste jih prej z lahkoto opravljali. Med polnjenjem se lahko polnilnik segreva; to je normalno in ne predstavlja napake.

**Opozorilo!** Ne polnite baterije pri temperaturah okolja pod 10 °C ali več kot 40 °C. Priporočena temperatura pri polnjenju je okoli 24 °C.

**Opomba:** Polnilnik ne bo začel polniti baterije, če je temperatura celice baterije pod 10 °C ali več kot 40 °C.

Baterijo morate pustiti v polnilniku, polnilnik pa bo začel baterijo polniti samodejno, ko se temperatura baterije ustrezno dvigne, ali pade.

- ♦ Polnilnik priključite na standardno električno vtičnico 230 voltov, 50 Hz.

**Opomba:** Ker ima to orodje USB priključek, ga lahko polnite tudi prek njega.

Prepričajte se, ali sta kabel (micro USB) in priključek združljiva z USB.

- ♦ Za polnjenje vtaknite vtič (5) v USB priključek za polnjenje (4), kot je prikazano na sliki A. Signalna lučka polnjenja (6) bo zasvetila in označila, da se akumulator znotraj vrtnalnika polni.
- ♦ Ko je polnjenje končano, bo ugasnila lučka (6).
- ♦ Prvič polnite orodje 9 ur. Po prvem polnjenju in ob normalni uporabi bo orodje napolnjeno do konca v 8 do 9 urah.

**Opozorilo!** Ne uporabljajte orodja, ko je priključeno na polnilnik.

**Opozorilo!** Nevarnost požara. Ko odklopite polnilnik z orodja ga najprej izklopite iz omrežne vtičnice in zatem izvlecite kabel polnilnika iz orodja.

## Sprožilno stikalo in gumb za vzvratno vrtenje (sl. B)

- ♦ Vrtnalnik VKLOPITE in IZKLOPITE tako da povlečete in spustite sprožilno stikalo (1)
- ♦ Gumb za smer vrtenja naprej/nazaj (2) določa smer delovanja orodja in deluje tudi kot gumb za zaklepanje.

- ♦ Za izbiro smeri vrtenja naprej sprostite sprožilno stikalo in pritisnite na krmilni gumb za naprej/nazaj v levo.
- ♦ Za izbiro smeri nazaj pritisnite na krmilni gumb za naprej/nazaj v nasprotno smer.
- ♦ Za zaklepanje orodja premaknite drsno stikalo za naprej/nazaj na sredinski položaj.

**Opomba:** Sredinski položaj krmilnega gumba zaklene orodje v izklopljenem položaju. Ko spreminjate položaj kontrolnega gumba, mora biti sprožilno stikalo sproščeno.

### Vpenjalna glava brez ključa (sl. C)

**Opozorilo!** Pred namestitvijo ali odstranitvijo opreme se prepričajte, ali je aktiviran gumb za zapahnitev, ki onemogoča nenamerni vklop stikala.

Vstavljanje svedrov ali drugega pribora:

- ♦ Primate zadnjo polovico vpenjalne glave (7) z eno roko (8) in z drugo roko zavrtite sprednjo polovico v nasprotni smeri urinega kazalca, če gledate s konca vpenjalne glave.
- ♦ Vstavite nastavek ali drugo opremo do konca v vpenjalno glavo ter trdno privijte, tako da držite za zadnjo polovico vpenjalne glave in zavrtite sprednjo polovico v smeri gibanja urinega kazalca, gledano od konca vpenjalne glave.

**Opozorilo!** Ne poskušajte privijati ali odvijati svedrov (ali drugega pribora), tako da držite sprednji del vpenjalne glave in vključite orodje. Med menjavo opreme lahko pride do poškodb vpenjalne glave in telesnih poškodb.

### Vrtanje/vijačenje

- ♦ Vrtanje naprej ali nazaj izberite s pomočjo drsnika za naprej/nazaj (2).
- ♦ Orodje vključite s pritiskom na stikalo (1). Hitrost orodja je odvisna od dolžine pritiska na stikalo.
- ♦ Orodje izključite, tako da spustite stikalo.

### Nasveti za optimalno uporabo

#### Vrtanje

- ♦ Vedno rahlo pritiskajte v ravni liniji s svedrom.
- ♦ Tik preden sveder prodre na drugo stran obdelovanca, zmanjšajte pritisk na orodje.
- ♦ Za podlogo obdelovancu, ki bi se lahko razklal, uporabite kos lesa.
- ♦ Za vrtanje lukenj z velikim premerom v les uporabljajte široke (lopataste) konice.
- ♦ Za vrtanje v kovino uporabljajte HSS svedre.
- ♦ Za vrtanje v mehak beton uporabljajte svedre za beton.
- ♦ Če vrtate v druge materiale, razen lito železo in medenino, uporabite mazivo.
- ♦ Za večjo natančnost naredite vdolbino s pomočjo točkala na sredini luknje, ki jo nameravate izvrtati.

### Vijačenje

- ♦ Vedno uporabite pravo vrsto in velikost vijačnega nastavka.
- ♦ Če je težko priviti vijake, nanesite majhno količino tekočine za pomivanje ali milnice.
- ♦ Vedno držite orodje in konico izvijača v ravni liniji z vijakom.

### Odpravljanje težav

Težava	Verjeten vzrok	Možna rešitev
Orodje se ne zažene.	Baterija ni napolnjena.	Prepričajte se, ali so bile izpolnjene vse tehnične zahteve, ki se nanašajo na polnjenje baterije.
Baterija se ne polni.	Polnilnik ni priključen na električno omrežje.	Priključite polnilnik na delujočo omrežno vtičnico.
	Temperature okolice je prenizka ali previsoka.	Polnilnik in akumulatorsko baterijo prenesite v prostor, kjer znaša temperatura zraka nad 4,5 °C (40 stopinj F), ali pod +40,5 °C (105 stopinj F).

### Dodatki

Učinkovitost orodja je odvisna od pribora, ki ga uporabljate. Oprema BLACK+DECKER in Piranha je izdelana z najvišjimi standardi kakovosti in namenjena optimalnemu izboljšanju delovnih učinkov vašega orodja. Z uporabo te opreme boste lahko svoje orodje kar najbolj učinkovito izkoristili.

To orodje uporablja vijačne nastavke s šestrobnim stebлом 6,35 mm (1/4"). Oprema Piranha Super-lok je namenjena za uporabo s tem orodjem.

### Vzdrževanje

Baterijska ali električna naprava/orodje BLACK+DECKER je zasnovano tako, da deluje dolgo brez posebnega vzdrževanja. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja. Razen rednega čiščenja ne potrebuje polnilnik nobenega vzdrževanja.

**Opozorilo!** Pred vsakim vzdrževanjem orodja izklopite in odklopite orodje ali odstranite baterijo iz orodja, če ima orodje ločene baterije. Če je baterija vgrajena jo izpraznite do konca. Pred čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja.

- ♦ Redno čistite prezačevalne reže v orodju in polnilniku s pomočjo mehke ščetke ali suhe krpe.
- ♦ Ohišje motorja redno čistite z vlažno krpo.



- ◆ Ne uporabljajte kemičnih čistil ali sredstev za čiščenje, ki drgnejo.
- ◆ V rednih časovnih presledkih odprite vpenjalno glavo in potrkajte z njo, tako da odstranite prah iz njene notranjosti (če je nameščena).

## Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in baterij, označenih s tem simbolom, ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in akumulator vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah.

Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnični podatki

		BDCD8
Napetost	$V_{DC}$	7,2
Hitrost v prostem teku	$\text{min}^{-1}$	400
Najv. navor	Nm	8/12
Zmogljivost vpenjalne glave	mm	1 - 10
Maks. zmogljivost vrtnja		
Jeklo/les	mm	NA/20mm
Teža	kg	0,62

		Baterija
Napetost	$V_{AC}$	7,2
Tip akumulatorja		Litijev-ionski
Zmogljivost	Ah	1,5

		QW:90623494, GB: 90623492
Polnilnik		
Vhodna napetost	$V_{AC}$	230
Izhodna napetost	$V_{DC}$	5
Tok	mA	600
Približni čas polnjenja	h	8

### Raven zvočnega tlaka v skladu z EN 62841:

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ) 60,7 dB (A),  
negotovost (K) 5 dB (A)

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) 71,7 dB (A),  
negotovost (K) 5 dB (A)

### Skupne vrednosti treslajev (triosni vektorski seštevek) v skladu z EN 62841:

vrtnje v kovino ( $a_{hD}$ ) 1,3  $\text{m/s}^2$ , negotovost (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

## Izjava EU o skladnosti

DIREKTIVA O STROJIH



BDCD8 - Vrtnik, vijačnik

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani pod "tehničnimi podatki" v skladu z:

2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se posvetujte s podjetjem Black & Decker na spodnjih naslovih, ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu podjetja Black & Decker.

Ed Higgins

Direktor - Električna orodja za uporabnike  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX  
Združeno kraljestvo  
10. 9. 2020

## Garancija

Black & Decker na temelju svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja 24 mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Ta garancija je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše uzakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Za garancijski zahtevek boste morali skladno s pravili in pogoji poslovanja podjetja Black & Decker prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju predložiti dokazilo o nakupu orodja. Pravila in pogoje 2-letne garancije podjetja Black & Decker in lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko najdete na spletni strani [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), ali stopite v stik z najbližjo trgovino Black & Decker; naslovi trgovin so navedeni v tem priročniku.

Obiščite tudi našo spletno stran [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) in registrirajte svoj novi Black & Deckerjev izdelek, da boste ostali seznanjeni o naših novih izdelkih in posebnih ponudbah.

## Namjena

Ova bušilica BLACK+DECKER BDCD8 predviđena je za rad s vijcima i bušenje drva, metala i plastike. Ovaj je alat predviđen isključivo za amatersku upotrebu.

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

### Upozorenja i upute čuvajte za slučaj potrebe.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1. Sigurnost na radnome mjestu

- a. **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakršeni ili mračni prostori dovode do nezgoda.
  - b. **S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
  - c. **Pri radu s električnim alatom držite daleko promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.
- #### 2. Zaštita od električne struje
- a. **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama.** Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
  - b. **Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
  - c. **Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.**

Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

- d. **Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene.** Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- e. **Pri radu s električnim alatom na otvorenom prostoru upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.

- f. **Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).**

Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- a. **Pri radu s električnim alatom budite oprezni, usredotočeni na rad i primjenjujte zdravorazumski pristup.**  
**Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c. **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.**

Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.

- d. **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve ili alate za podešavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
  - e. **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f. **Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g. **Ako su omogućeni uređaji za priključivanje izvlačenja i prikupljanja prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
  - h. **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.
- #### 4. Upotreba i čuvanje električnih alata
- a. **Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.

- b. **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c. **Prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju.** Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- d. **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e. **Električne alate treba održavati. Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite ima li kakvih otklona, savinutih ili napuklih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. **Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
- f. **Rezne dijelove alata održavajte oštima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g. **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.**  
Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h. **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
5. **Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija**
- a. **Puniti isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
- b. **Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene akumulatore.** Upotreba bilo koje druge baterije može predstavljati rizik od ozljede i požara.
- c. **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spjalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.**  
Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.
- d. **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.
- e. **Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- f. **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g. **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
6. **Servisiranje**
- a. **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.
- b. **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.

#### Dodatna sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna sigurnosna upozorenja za zabijače vijaka.

- ♦ **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi čavli mogli doći u dodir sa skrivenim ožičenjima ili kablom alata.** U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati strujni udar.
- ♦ **Tijekom upotrebe udarnih ključeva koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- ♦ **Koristite pomoćne rukohvate isporučene uz alat.** Gubitak nadzora može uzrokovati tjelesne ozljede.
- ♦ **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu podlogu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije sigurno i može dovesti do gubitka nadzora.
- ♦ **Prije zabijanja čavala u zid, pod ili strop provjerite raspored ožičenja i cijevi.**
- ♦ **Predviđena namjena opisana je u priručniku.**
- ♦ **Upotreba bilo kojeg dodatnog dijela ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih postupaka pomoću ovog alata koji nisu opisani u ovom priručniku mogu predstavljati opasnost od tjelesne ozljede i/ili materijalne štete.**

## Sigurnosne upute pri uporabi dugačkih nastavaka za bušenje

- ◆ **Nikada ne radite na brzini većoj od maksimalne brzine prikladne za nastavak za bušenje.** Na većim brzinama nastavaka se vjerojatno savija ako se dopusti njegovo slobodno okretanje bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ozljede.
- ◆ **Uvijek započnite bušenje na maloj brzini i s vrhom nastavka koji ima kontakt s radnim materijalom.** Na većim brzinama nastavaka se vjerojatno savija ako se dopusti njegovo slobodno okretanje bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ozljede.
- ◆ **Primijenite pritisak samo u ravnini s nastavkom i ne primjenjujte prekomjerni pritisak.** Nastavci se mogu saviti i izazvati pucanje ili gubitak kontrole, što dovodi do ozljede.

## Sigurnost drugih osoba

- ◆ Ovaj alat nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute za sigurnu upotrebu uređaja.
- ◆ Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

## Stalno prisutni rizici

- Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, duge upotrebe itd. Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. Oni obuhvaćaju:
- ◆ Ozljede uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.
  - ◆ Ozljede prouzrokovane tijekom promjene dijelova, oštrica ili dodatne opreme.
  - ◆ Ozljeda prouzrokovane produljenom upotrebom alata. Radite redovite pauze tijekom duže upotrebe bilo kojeg alata.
  - ◆ Oštećenje sluha.
  - ◆ Opasnosti za zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom upotrebe alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukovinom i ivericom).

## Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija, koje su navedene u tehničkim podacima i izvaji o usklađenosti, izmjerene su u skladu sa standardiziranom metodom ispitivanja navedenom u normi EN62841 i mogu se koristiti za međusobno uspoređivanje alata.

Deklarirana emisija vibracija može se upotrijebiti i za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

**Upozorenje!** Vibracije tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinima na koje se alat koristi. Razina vibracija može porasti iznad navedene razine.

Pri ocjenjivanju izloženosti vibracijama kako bi se odredile sigurnosne mjere prema dokumentu 2002/44/EC za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate potrebno je uzeti u obzir procjenu izloženosti vibracijama, stvarne uvjete i način upotrebe alata, uključujući i sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme od isključivanja alata do potpunog zaustavljanja i vrijeme od uključivanja do postizanja pune radne brzine.

## Oznake na alatu

Na uređaju su uz datumsku oznaku navedeni sljedeći simboli upozorenja:



**Upozorenje!** Da biste smanjili rizik od ozljeda, pročitajte priručnik s uputama.



Ne gledajte u radnu svjetiljku.

## Dodatne sigurnosne upute za baterije i punjače

### Baterije

- ◆ Nikada i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati.
- ◆ Bateriju ne izlažite vodi.
- ◆ Bateriju ne izlažite vrućini.
- ◆ Ne pohranjujte na mjestima na kojima bi temperatura mogla biti viša od 40 °C.
- ◆ Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10°C i 40°C.
- ◆ Puniti isključivo punjačem koji je isporučen uz uređaj/alat.
- ◆ Pri zbrinjavanju baterija pridržavajte se uputa u odjeljku "Zaštita okoliša".
- ◆ Bateriju ne oštećujte i ne izobličujte udaranjem ili bušenjem jer može doći do ozljede i požara.
- ◆ Ne puniti oštećene baterije.
- ◆ U ekstremnim uvjetima može doći do curenja baterije.
- ◆ Ako na bateriji primijetite tekućinu, pažljivo je obrišite krpom. Izbjegavajte kontakt s kožom.
- ◆ U slučaju dodira s kožom ili očima slijedite upute u nastavku.

**Upozorenje!** Baterijska tekućina može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu. U slučaju kontakta s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili nadraženosti potražite liječničku pomoć. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite liječničku pomoć.

## Punjači

Ovaj punjač projektiran je za određeni napon.

Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci.

**Upozorenje!** Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

- ♦ Svoj BLACK+DECKER punjač koristite isključivo za punjenje akumulatora u alatu uz koji je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- ♦ Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- ♦ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke BLACK+DECKER kako bi se izbjegle opasnosti.
- ♦ Odmah zamijenite oštećene kabele.
- ♦ Punjač ne izlažite vodi.
- ♦ Ne otvarajte punjač.
- ♦ Punjač ne ispitujte drugim uređajima.
- ♦ Uređaj/alat/baterija mora tijekom punjenja biti u dobro prozračenom području.



Punjač je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

## Zaštita od električne struje



Ovaj punjač dvostruko je izoliran, stoga žica uzemljenja nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci. Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

- ♦ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis tvrtke BLACK+DECKER kako bi se izbjegle opasnosti.
- ♦ **Upozorenje!** Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

## Značajke

Ovaj alat obuhvaća neke ili sve od sljedećih značajki.

1. Prekidač
2. Klizni preklopnik za rad naprijed/natrag
3. Samozatezna glava
4. USB priključak za punjenje
5. USB punjač
6. Pokazivač punjenja

## Sastavljanje

### Upotreba

**Upozorenje!** Pustite alat da radi svojim tempom. Ne preopterećujte alat.

### Punjenje baterije (sl. A)

Akumulator je potrebno napuniti prije prve upotrebe i kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili izvođeni s lakoćom. Baterija se može ugrijati tijekom punjenja. To je normalno i ne predstavlja problem.

**Upozorenje!** Ne puniti bateriju ako je okolna temperatura ispod 10°C ili iznad 40°C. Preporučena temperatura punjenja je oko 24°C.

**Napomena:** Punjač neće puniti bateriju ako je temperatura ćelije ispod približno 10 °C ili iznad 40 °C.

Bateriju treba ostaviti u punjaču, koji će je automatski početi puniti čim se ćelije dovoljno zagriju ili ohlade.

- ♦ Priključite punjač u bilo koju standardnu utičnicu od 230 V, 50 Hz.

**Napomena:** Budući da je alat opremljen USB priključkom, može se puniti putem USB veze.

Provjerite jesu li kabel (mikro USB) i USB priključak kompatibilni.

- ♦ Priključite utikač punjača (5) u USB utičnicu za punjenje (4) prema prikazu na slici A. Upalit će se indikator punjenja (6), što znači da se baterija u bušilici puni.
- ♦ Kada je punjenje dovršeno, lampica (6) se isključuje.
- ♦ Pri prvom punjenju ostavite alat da se puni 9 sati. Nakon početnog punjenja u uobičajenim uvjetima uporabe alat bi trebao biti potpuno napunjen nakon 8-9 sati.

**Upozorenje!** Alat nemojte koristiti dok je priključen na punjač.

**Upozorenje!** Opasnost od požara. Pri iskapčanju punjača iz alata pazite da punjač prvo iskopčate iz utičnice, a zatim iz alata.

### Okidač i gumb za promjenu smjera rada (sl. B)

- ♦ Bušilica se uključuje i isključuje povlačenjem i puštanjem prekidača okidača (1).
- ♦ Tipka za rad naprijed/natrag (2) određuje smjer rada alata i služi kao tipka za blokiranje alata.
- ♦ Za odabir vrtnje "prema naprijed" otpustite prekidač okidača i pritisnite tipku za odabir smjera vrtnje naprijed/natrag ulijevo.
- ♦ Za odabir vrtnje unatrag pritisnite tipku za odabir smjera vrtnje naprijed/natrag u suprotnom smjeru.
- ♦ Da biste blokirali alat, klizni preklopnik za rad naprijed/natrag pomaknite u središnji položaj.

**Napomena:** Središnji položaj kontrolnog gumba blokira alat u isključenom stanju. Pri promjeni smjera vrtnje obavezno pustite prekidač.

## Samozatezna glava (sl. C)

**Upozorenje!** Provjerite je li gumb za blokiranje aktiviran kako biste spriječili aktivaciju prije uklanjanja ili postavljanja pribora.

Umetanje nastavka za bušenje ili drugog pribora:

- ♦ Stražnju polovicu glave (7) uhvatite jednom rukom, a drugom rukom zakrećite prednju polovicu (8) u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako se to vidi na kraju glave.
- ♦ Nastavak ili drugi pribor umetnite potpuno u glavu i čvrsto zategnite tako da jednom rukom pridržavate stražnju polovicu glave, a drugom rukom zakrećete prednju polovicu u smjeru kazaljki na satu kako se to vidi na kraju glave.

**Upozorenje!** Nastavke za bušenje ili bilo koji drugi pribor ne pokušavajte zatezati uključivanjem alata dok pridržavate prednji dio glave. Pri promjeni pribora na ovaj način može doći do oštećenja zatezne glave i ozljede.

## Bušenje/rad s vijcima

- ♦ Pomoću kliznog preklopnika za rad naprijed/natrag (2) odaberite smjer vrtnje.
- ♦ Za uključivanje alata pritisnite prekidač (1). Brzina alata ovisi o jačini pritiska na prekidač.
- ♦ Za isključivanje alata pustite prekidač.

## Savjeti za optimalnu upotrebu

### Bušenje

- ♦ Lagani pritisak uvijek primijenite u ravnoj liniji s nastavkom za bušenje.
- ♦ Neposredno prije nego što nastavak za bušenje probije radni materijal, smanjite pritisak na alat.
- ♦ Radne materijale podložne cijepanju podložite komadom drva.
- ♦ Kod bušenja većih otvora u drvu upotrijebite pljosnate nastavke.
- ♦ Pri bušenju metala upotrijebite HSS nastavke za bušenje.
- ♦ Upotrijebite nastavke za zidarstvo kada bušite u mekim zidovima.
- ♦ Upotrijebite ulje za podmazivanje kad bušite u metalima koji nisu lijevano željezo ili mjed.
- ♦ Da biste poboljšali točnost, pomoću točkala izradite udubinu u središtu otvora koji je potrebno izraditi.

### Rad s vijcima

- ♦ Uvijek koristite nastavak odvijača pravilne vrste i veličine.
- ♦ Ako je uvijanje vijaka otežano, pokušajte s nanošenjem manje količine tekućine za pranje ili sapuna kao sredstava za podmazivanje navoja.
- ♦ Alat i nastavak odvijača uvijek koristite u ravnoj liniji s vijkom.

## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Alat se ne pokreće.	Baterija nije napunjena.	Provjerite zahtjeve za punjenje baterije.
Baterija se ne puni.	Punjač nije priključen.	Priključite punjač u ispravnu utičnicu.
	Temperatura okolnog zraka je previsoka ili preniska.	Premjestite punjač i akumulator na mjesto na kojem je temperatura viša od 4,5 °C ili niža od +40,5 °C.

## Dodatni pribor

Karakteristike alata ovise o upotrijebljenom dodatnom priboru. Dodatni pribor tvrtki BLACK+DECKER i Piranha proizveden je uz visoke standarde i projektiran kako bi poboljšao karakteristike alata. Korištenjem tog dodatnog pribora vaša će alat pružiti najbolje od svojih mogućnosti.

Ovaj alat primjenjuje nastavke za odvijanje sa šesterokutnom glavom od 1/4" (6,35 mm). Piranha Super-lok pribor projektiran je za uporabu s ovim alatom.

## Održavanje

Ovaj BLACK+DECKER žični/bežični električni uređaj/alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Nепреkinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju. Ovaj punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.

**Upozorenje!** Prije bilo kakvih radova na alatu isključite alat, iskopčajte ga iz napajanja ili izvadite bateriju ako je odvojivi dio. Ako je baterija integralni dio, potpuno je ispraznite. Punjač prije čišćenja iskopčajte iz napajanja.

- ♦ Utore za prozračivanje na alatu i punjaču redovito čistite mekim kistom, četkom ili suhom krpom.
- ♦ Kućiste motora redovito čistite vlažnom krpom.
- ♦ Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala.
- ♦ Redovito otvarajte zateznu glavu i lagano udarajte po njoj kako biste iz unutrašnjosti uklonili prašinu (kada je postavljena).

## Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa.

Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnički podaci

		BDCD8
Napon	V DC	7,2
Brzina bez opterećenja	min <sup>-1</sup>	400
Najveći moment	Nm	8/12
Kapacitet glave	mm	1 - 10
Najveći kapacitet bušenja		
Čelik / drvo	mm	NA/20 mm
Težina	kg	0,62

		Baterija
Napon	V AC	7,2
Vrsta baterije		Li-Ion
Kapacitet	Ah	1,5

		QW:90623494, GB: 90623492
Punjač		
Ulazni napon	V AC	230
Izlazni napon	V DC	5
Struja	mA	600
Približno vrijeme punjenja	h	8

## Razina zvučnog tlaka prema EN 62841:

Zvučni tlak ( $L_{pA}$ ) 60,7 dB(A), nesigurnost (K) 5 dB(A)

Zvučna snaga ( $L_{WA}$ ) 71,7 dB(A), nesigurnost (K) 5 dB(A)

## Ukupne vibracije (troosni vektorski zbroj) prema direktivi EN 62841:

Bušenje u metalu ( $a_{h,v}$ ) 1,3 m/s<sup>2</sup>, nesigurnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



BDCD8 - bušilica, odvijač

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:

2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Black & Decker putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Black & Decker.

Ed Higgins

Director – Consumer Power Tools

Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX  
United Kingdom  
10.09.2020.

## Jamstvo

Black & Decker siguran je u kvalitetu svojih proizvoda i svojim kupcima pruža 24-mjesečno jamstvo od datuma kupnje. Ovo jamstvo dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Da biste potraživali jamstvo, ono mora biti sukladno uvjetima i odredbama tvrtke Black & Decker, a prodavaču ili ovlaštenom servisu potrebno je priložiti dokaz o kupnji. Uvjete i odredbe dvogodišnjeg jamstva tvrtke Black & Decker te lokaciju najbližeg ovlaštenog servisa pronaći ćete na internetu na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ili putem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku.

Posjetite našu web-lokaciju [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) kako biste registrirali svoj novi Black & Decker proizvod i provjerili nove proizvode i posebne ponude.

## JAMSTVENA IZJAVA

- ◆ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ◆ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ◆ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ◆ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ◆ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- ◆ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ◆ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ◆ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ◆ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## RADOVI I DIJELOVI OBUHVAĆENI JAMSTVOM

- ◆ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ◆ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- ◆ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- ◆ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/ uređaja u rad

## RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - ◆ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - ◆ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - ◆ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - ◆ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - ◆ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - ◆ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:

Prodajno mjesto:

Pečat:

Datim prodaje:

Potpis:



**Ovlašteni Serviseri:****ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK  
 T: 00 385 (0) 31 200 888  
 M: 00 385 (0) 98 506 174

**ALATI MILIĆ D.O.O.**

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
 T: 00 385 (0)1 3734 791  
 T: 00 385 (0)9 137 33 000  
 F: 00 385 (0)1 3906 790  
 info@alatomilic.hr  
<http://www.alatomilic.hr/>

**ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ  
 T: 00 385 (0) 52 438 297  
 F: 00 385 (0) 52 438 297  
 elektroterlevic@inet.hr  
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka  
 T: +38551217118  
 M: 098211784  
 F: +38551217118  
 gemma-servis@ri.t-com.hr  
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

**GROM d.o.o**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER  
 T: 00 385 95 909 6164  
 gromelectro@gmail.com

**MEĐIMURKA BS SERVIS**

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC  
 T: 00 385 (0) 40 384 660  
 M: 00 385 (0) 40 500 634  
 servis@medjimurka-bs.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL  
 GOMILICA  
 T: 00 385 (0) 21 220 022  
 M: 00 385 (0) 21 221 122  
 F: 00 385 (0) 21 220 022  
 servis-pavlov@st.t-com.hr

**PROFI – AL OBRT**

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB  
 T: 00 385 (0)1 66 22 820  
 T: 00 385 (0)98 718 108  
 F: 00 385 (0) 1 66 22 823  
 info@profi-al.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC  
 T: 00 385 (0) 47 63 63 11  
 F: 00 385 (0) 47 63 63 10  
 info@titan.com.hr  
<http://www.titan.com.hr/>

**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ  
 T: +385 1 3357 496  
 servis@verma.hr / verma@verma.hr  
[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

## Namena

Vaša BLACK+DECKER BDCD8 bušilica dizajnirana je za poslove odvijanja i uvrtnja zavrtneja i za bušenje u drvetu, metalu i plastici. Ovaj je alat predviđen isključivo za amatersku upotrebu.

## Sigurnosna uputstva

### Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva.**  
Nepoštovanje dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

### Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće potrebe.

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

#### 1. Bezbednost radnog područja

- a. **Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
- b. **Sa električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- c. **Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

#### 2. Električna bezbednost

- a. **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b. **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako je telo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- c. **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
- d. **Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni kabl povećaće rizik od strujnog udara.
- e. **Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

- f. **Ako se ne može izbežniti korišćenje električnog alata na vlažnoj lokaciji, onda koristite FID sklopku za zaštitu od struje kvara.**

Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

#### 3. Lična bezbednost

- a. **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom.**

**Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa donom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuju telesne povrede.
- c. **Sprečite nenamerno uključivanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.**

Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.

- d. **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e. **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice udaljite od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g. **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h. **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

#### 4. Upotreba i održavanje električnih alata

- a. **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.**

Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.

- b. Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c. Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata. Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d. Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.

Električni alati su opasni u rukama nevezanih korisnika.

- e. Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe. Mnoge nezgode su izazvane loše održanim električnim alatom.
- f. Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti. Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g. Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.

Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.

- h. Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću. Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. Upotreba i održavanje električnih alata
- a. Punjenje vršite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.
- b. Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane posebno za njih. Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.
- c. Kada punjiva baterija nije u upotrebi, onda je držite udaljeno od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, ekseri ili ostale male metalne predmete, tako da ne možete napraviti konekciju između terminala.

Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

- d. Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako

slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.

- e. Ne koistite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan. Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f. Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g. Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.
- 6. Servis
- a. Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove. Time se osigurava bezbednost električnog alata.
- b. Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije. Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.

#### Dodatna bezbednosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna sigurnosna upozorenja za odvijače.

- ♦ Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da pričvršćivač dodirne skrivene vodove ili preseče sopstveni kabl. Pritezač koji dodirne strujni kabl može da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaooca električnom udaru.
- ♦ Nosite štitnike za uši kada radite sa udarnim odvijačima. Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
- ♦ Koristite pomoćne drške koje su isporučene uz alat. Gubitak kontrole može dovesti do fizičkih povreda.
- ♦ Koristite stezaljke ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu. Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- ♦ Pre navrtanja pričvršćivača u zidovima, podovima ili plafonima, proverite da li na tim mestima ima električnih ili cevni instalacija.
- ♦ Namena je opisana u ovom uputstvu za upotrebu.
- ♦ Upotreba bilo kakvih dodatnih pribora ili priključaka ili vršenje bilo koje druge operacije ovim alatom koja nije preporučena u ovom uputstvu za upotrebu može

izazvati opasnost od fizičkih povreda i/ili materijalne štete.

### Sigurnosna uputstva kada koristite dugačke burgije

- ◆ **Nikada nemojte bušiti na većoj brzini od maksimalne brzine burgije.** Na većim brzinama veća je verovatnoća da će burgija da se savije ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ličnih povreda.
- ◆ **Uvek započnite bušenje s nižom brzinom i s vrhom burgije u dodiru s radnim materijalom.** Na većim brzinama veća je verovatnoća da će burgija da se savije ako se slobodno okreće bez kontakta s radnim materijalom, što dovodi do ličnih povreda.
- ◆ **Primenjujte pritisak samo u pravcu linije s burgijom i ne primenjujte prekomerni pritisak.** Burgije mogu da se saviju prouzrokujući lomljenje ili gubitak kontrole, što dovodi do ličnih povreda.

### Bezbednost drugih osoba

- ◆ Ovaj alat nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa upotrebom uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.
- ◆ Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

### Preostale opasnosti

Pri radu sa ovim alatom mogu se javiti dodatni preostali rizici, koji možda nisu uvršteni u priloženim upozorenjima za bezbedan rad. Sledeći rizici mogu nastati zbog nenamenske upotrebe, produžene upotrebe itd.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- ◆ Povrede izazvane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih delova.
- ◆ Povrede izazvane pri promeni delova, noževa ili pribora.
- ◆ Povrede izazvane dugotrajnom upotrebom alata. Ako sa bilo kojim alatom radite duže vreme, pobrinite se da redovno pravite pauze.
- ◆ Slabljenje sluha.
- ◆ Opasnosti po zdravlje izazvani udisanjem prašine koja se stvara pri korišćenju alata (primer:-rad sa drvotom, naročito sa hrastom, bukvom i MDF-om)

### Vibracije

Emisioni nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata.

Deklarisana emisiona vrednost vibracija se takođe može koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

**Upozorenje!** Emisija vibracija tokom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od deklarisanе vrednosti, zavisno od načina na koji se alat koristi. Nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa.

Pri proceni izloženosti vibracijama radi definisanja bezbednosnih mera koje propisuje 2002/44/EC radi zaštite osoba koje redovno koriste električne alate na radnom mestu, procena izloženosti vibracijama treba da uzme u obzir realne uslove upotrebe i način na koji se alat koristi, kao i sve delove radnog ciklusa kao što je vreme rada uređaja, ali i vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu.

### Oznake na alatu

Pored datumske šifre su prikazani sledeći simboli na alatu:



**Upozorenje!** Radi smanjenja opasnosti od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu.



Ne gledajte u radnu lampu.

### Dodatna sigurnosna uputstva za baterije i punjače

#### Baterije

- ◆ Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati.
- ◆ Bateriju ne izlažite vodi.
- ◆ Nemojte izlagati bateriju toploti.
- ◆ Ne čuvajte ih na mestima na kojima temperatura može da pređe 40 °C.
- ◆ Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10°C i 40 °C.
- ◆ Punite ih samo punjačem koji je isporučen uz aparat/alat.
- ◆ Ako odlažete baterije u otpad, pratite uputstva koja su navedena u odeljku „Zaštita životne sredine“.
- ◆ Ne oštećujte/ne deformišite punjivu bateriju bušenjem ili udarcem jer to može da kreira opasnost od povrede i požara.
- ◆ Ne punite oštećene baterije.
- ◆ Pod ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije.
- ◆ Ako primetite da tečnost curi iz baterije, pažljivo je obrišite pomoću krpe. Izbegavajte dodir sa kožom.
- ◆ U slučaju da dođe do dodira sa kožom ili očima, pratite dole navedena uputstva.

**Upozorenje!** Tečnost iz baterije može da izazove telesne povrede ili materijalnu štetu. U slučaju dodira s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili iritacije potražite

pomoć lekara. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite pomoć lekara.

## Punjači

Vaš punjač je projektovan za određeni napon.

Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.

**Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.

- ◆ Vaš BLACK+DECKER punjač koristite samo za punjenje baterije u alatu sa kojim je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i prouzrokovati telesne povrede i materijalnu štetu.
- ◆ Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- ◆ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni BLACK+DECKER servisni centar da bi se izbegla opasnost.
- ◆ Neispravne kablove odmah zamenite.
- ◆ Ne izlažite punjač vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Ne rastavljajte punjač.
- ◆ Aparat/alat/baterija moraju da budu postavljeni u području sa dobrom ventilacijom prilikom punjenja.



Ovaj punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

## Električna bezbednost



Vaš punjač je dvostruko izolovan; zato nije potreban kabl za uzemljenje. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja. Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.

- ◆ U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni BLACK+DECKER servisni centar da bi se izbegla opasnost.
- ◆ **Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte da zamenite punjač običnim mrežnim utikačem.

## Karakteristike

Ovaj alat sadrži neke ili sve sledeće delove.

1. Prekidač
2. Klizač za hod napred/nazad
3. Stezna glava bez ključa
4. USB priključak za punjenje
5. USB punjač
6. Indikator punjenja

## Montaža

### Upotreba

**Upozorenje!** Pustite da alat radi svojim tempom.

Ne preopterećujte ga.

### Punjenje baterije (sl. A)

Baterija mora da se napuni pre prve upotrebe i uvek kad ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Punjač se može zagrejati tokom punjenja; to je normalno i ne ukazuje na problem.

**Upozorenje!** Ne puniti bateriju na sobnim temperaturama ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Preporučena temperatura punjenja: oko 24 °C.

**Napomena:** Punjač neće puniti bateriju ako je temperatura ćelija ispod 10 °C ili iznad 40 °C.

Bateriju treba ostaviti u punjaču, a punjač će započeti automatsko punjenje kada se temperatura ćelije dovoljno poveća ili smanji.

- ◆ Utaknite punjač u standardnu električnu utičnicu od 230 volti, 50 Hz.

**Napomena:** Ovaj alat može da se puni preko USB priključaka zato što je opremljen s USB priključkom.

Uverite se da je kabl (Micro USB) USB usaglašen s priključkom.

- ◆ Utaknite utikač punjača (5) u USB priključak za punjenje (4) kao na slici A. Indikator punjenja (6) se uključuje, označavajući da je u toku punjenje baterije unutar bušilice.
- ◆ Kada je punjenje završeno onda se sijalica (6) isključuje.
- ◆ Prilikom prvog punjenja ostavite alat da se puni 9 sati. Nakon prvog punjenja vaš alat treba da se kompletno napuni za 8 do 9 sati, pod normalnim uslovima korišćenja.

**Upozorenje!** Ne koristite alat dok je priključen na punjaču.

**Upozorenje!** Opasnost od požara. Prilikom iskopčavanja punjača od alata, prvo iskopčajte punjač iz električne utičnice a zatim iskopčajte kabl punjača od alata.

### Prekidač za uključivanje i isključivanje i dugme za hod unazad (sl. B)

- ◆ Bušilica se UKLJUČUJE i ISKLJUČUJE povlačenjem i opuštanjem prekidača za uključivanje i isključivanje (1).
- ◆ Dugme za hod napred/nazad (2) određuje smer alata a služi i kao dugme za blokadu u isključenom položaju.
- ◆ Da biste izabrali hod unapred, pustite prekidač za uključivanje i isključivanje i pritisnite dugme za hod napred/nazad na levo.
- ◆ Da biste izabrali hod unazad, pritisnite dugme za hod levo/desno na suprotnu stranu.
- ◆ Da zaključate alat, klizač za hod napred/nazad pomerite u srednji položaj.

**Napomena:** Srednji položaj ovog dugmeta blokira alat u isključenom položaju. Pri promeni položaja ovog dugmeta, obavezno pustite prekidač za uključivanje i isključivanje.

### Stezna glava bez ključa (sl. C)

**Upozorenje!** Uverite se da je aktivirano dugme za blokadu u isključenom stanju da biste sprečili aktiviranje prekidača pre uklanjanja ili instaliranja pribora.

Da biste umetnuli burgiju ili drugi pribor:

- ♦ Uхватите задњу polovinu stezne glave (7) jednom rukom, a drugom rukom okrećite prednju polovinu (8) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu gledano sa zadnje strane stezne glave.
- ♦ Umetnite burgiju ili drugi pribor kompletno u steznu glavu i učvrstite je tako što ćete držati zadnju polovinu stezne glave a prednji deo okretati u smeru kretanja kazaljke na satu, gledano sa kraja stezne glave.

**Upozorenje!** Ne pokušavajte da pritegnete burgije (ili drugi pribor) držeći prednji deo stezne glave i okretanjem alata. Mogu nastati oštećenja stezne glave i lične povrede prilikom zamene pribora.

### Bušenje/odvijanje i uvrtnanje zavrtnjeva

- ♦ Izaberite hod unapred ili unazad koristeći klizač za hod napred/nazad (2).
- ♦ Da uključite alat, pritisnite prekidač (1). Brzina alata zavisi od toga koliko jako ste pritisnuli prekidač.
- ♦ Da isključite alat, pustite prekidač.

### Saveti za optimalnu upotrebu

#### Bušenje

- ♦ Uvek primenjujte lagani pritisak u pravcu burgije.
- ♦ Pre nego što vrh burgije probije na drugu stranu radnog komada, smanjite pritisak na alat.
- ♦ Koristite komad drveta za podupiranje radnog komada koji se može rascepiti.
- ♦ Koristite ravne burgije kada u drvetu bušite rupe većeg prečnika.
- ♦ Koristite HSS burgije kada bušite u metalu.
- ♦ Koristite burgije za kamen kada bušite u mekom kamenu.
- ♦ Koristite sredstvo za podmazivanje kada bušite metale koji nisu liveno gvožđe i mesing.
- ♦ Radi veće preciznosti, pomoću obeleživača napravite udubljenje u centru rupe koju treba izbušiti.

#### Odvrtanje i uvrtnanje

- ♦ Uvek koristite pravilan tip i veličinu odvijača.
- ♦ Ako je otežano pritezanje zavrtnja, pokušajte da ga malo podmazate koristeći tečnost za pranje ili sapun.
- ♦ Uvek držite alat i bit odvijača u pravoj liniji sa vijkom.

### Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Uređaj se ne pokreće.	Baterija se ne puni.	Proverite zahteve za punjenje baterije.
Baterija se neće puniti.	Punjač nije priključen.	Priključite punjač u radnu utičnicu.
	Okolna temperatura vazduha je previše vruća ili hladna.	Pomerite punjač i bateriju u sredinu gde je temperatura vazduha iznad 4,5 °C ili ispod +40,5 °C.

### Pribori

Rad vašeg alata zavisi od korišćenih pribora.

BLACK+DECKER i Piranha pribori su izrađeni po standardima za visok kvalitet i dizajnirani su da poboljšaju performanse vašeg alata. Korišćenjem ovih pribora postići ćete najbolje rezultate sa vašim alatom.

Ovaj alat koristi bitove odvijaja sa šestouglaom osovinom od 1/4" (6,35 mm). Piranha Super-lok pribori su konstruisani za upotrebu sa ovim alatom.

### Održavanje

Vaš BLACK+DECKER uređaj/alat sa kablom ili bežični uređaj/alat dizajniran je za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja. Vaš punjač ne zahteva nikakvo drugo održavanje osim redovnog čišćenja.

**Upozorenje!** Pre bilo kakvog održavanja alata isključite i iskopčajte alat ili skinite bateriju iz alata, ako alat ima posebnu bateriju. Ako je baterija integrisana, onda ispraznite bateriju do kraja. Pre čišćenja isključite punjač iz struje.

- ♦ Redovno čistite ventilacione otvore na vašem uređaju i punjaču pomoću mekane četke ili suve krpe.
- ♦ Redovno čistite kućište motora koristeći vlažnu krpu.
- ♦ Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje koja su abrazivna ili sadrže rastvarač.
- ♦ Redovno otvarajte steznu glavu i lupkajte je da biste uklonili prašinu iz unutrašnjosti (ako je deo opreme).

### Zaštita životne sredine



Odvajeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama.

Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Tehnički podaci

		BDCD8
Napon	$V_{DC}$	7,2
Brzina bez opterećenja	$\text{min}^{-1}$	400
Maks. obrtni momenat	Nm	8/12
Kapacitet stezne glave	mm	1 - 10
Maks. kapacitet bušenja		
Čelik/drvo	mm	NA/20mm
Težina	kg	0,62

		Baterija
Napon	$V_{AC}$	7,2
Tip baterije		Litijum-jonska
Kapacitet	Ah	1,5

Punjač		QW:90623494, GB: 90623492
Ulazni napon	$V_{AC}$	230
Izlazni napon	$V_{DC}$	5
Struja	mA	600
Približno vreme punjenja	h	8

#### Nivo zvučnog pritiska u skladu sa EN 62841:

Zvučni pritisak ( $L_{pA}$ ) 60,7 dB(A), odstupanje (K) 5 dB(A)

Zvučna snaga ( $L_{WA}$ ) 71,7 dB(A), odstupanje (K) 5 dB(A)

#### Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) prema EN 62841:

Bušenje u metalu ( $a_{h,D}$ ) 1,3  $\text{m/s}^2$ , odstupanje (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

## EC izjava o usklađenosti

DIREKTIVA ZA MAŠINE



BDCD8 - Bušilica, odvijač

Black & Decker izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte Black & Decker na sledećoj adresi ili ih potražite u uputstvu za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije Black & Decker.

Ed Higgins

Direktor - potrošački električni alati  
Black & Decker Europe, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX  
Velika Britanija  
10.09.2020

## Garancija

Black & Decker je siguran u kvalitet svojih proizvoda i nudi potrošačima garanciju od 24 meseca od datuma kupovine. Ova garancija je dodatna i ni na koji način ne osporava vaša zakonska prava. Ova garancija važi na teritorijama država članica Evropske Unije i na slobodnom evropskom tržištu.

Za podnošenje zahteva za garanciju zahtev mora da bude u skladu sa Black & Decker uslovima i neophodno je da podnesete dokaz o kupovini prodavcu ili ovlašćenom serviseru. Uslovi Black & Decker 2 godišnje garancije i lokacije najbližeg ovlašćenog serviseru možete naći na Internetu na adres [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), ili stupite u kontakt sa vašom lokalnom Black & Decker kancelarijom na adresi označenoj u ovom uputstvu.

Posetite našu web-lokaciju [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) kako biste registrovali svoj novi Black & Decker proizvod i proverili nove proizvode i posebne ponude.

## Наменета употреба

Вашата BLACK+DECKER BDCD8 дупчалка е наменета за навртување и одвртување на завртки и за дупчење на дрво, метал и пластика. Алатката е наменета само за домашна употреба.

## Упатства за безбедна употреба

### Општи мерки за безбедност при користење на електрични алатки



**Предупредување! Прочитајте ги сите мерки за безбедност и целото упатство.** Непридржување кон мерките за безбедност и долу наведените упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

### Сочувајте ги сите мерки за безбедност и упатства за идно прегледување.

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).

#### 1. Безбедност на работното место

- a. **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- b. **Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- v. **Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

#### 2. Безбедност од електричен удар

- a. **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучниците.** Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки. Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b. **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- v. **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.**

Навлегувањето на вода во електричната алатка го зголемува ризикот од електричен удар.

- g. **Употребувајте го кабелот правилно. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка.** Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д. **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f. **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.**

Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

#### 3. Лична безбедност

- a. **Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка.**

Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.

- b. **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- v. **Спречете ненамерно вклучување на алатката.** Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.

Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.

- g. **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- д. **Не посегайте далеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.



- ѓ. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците настрана од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- е. Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана. Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- ж. Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката. Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.
4. Употреба и одржување на електрични алатки
- а. Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.  
Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- б. Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува. Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- в. Исклучете го приклучокот од изворот на струја или од батерискиот пакет за електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ја одложите електричната алатка. Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- г. Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.  
Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- д. Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба што би можела да влијае врз работењето на електричните алатки. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите. Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.
- ѓ. Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти. Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- е. Употребувајте ги електричните алатки, приборот, сечилата и сл. во склад со овие упатства, имајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.  
Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- ж. Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти. Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.
5. Употреба и одржување на батериски алатки
- а. Полнете само со полнач кој е определен од страна на производителот. Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.
- б. Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив. Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- в. Кога батерискиот пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.  
Правењето на краток спој помеѓу батериските терминали може да предизвика изгореници или пожар.
- г. Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош. Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- д. Не користете батериски пакети или алатки што се оштетени или модифицирани. Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.
- ѓ. Не изложувајте батериски пакети или алатки на оган или прекумерна температура. Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.

- e. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батерискиот пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- 6. Сервис
  - a. Вашата електрична алатка треба да ја сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.  
Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.
  - б. Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети. Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.

#### Дополнителни мерки за безбедност при користење на електрични алатки



**Предупредување!** Дополнителни безбедност предупредувања за одвртувачи.

- ♦ Држете ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која сврзувачкиот елемент може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Доколку сврзувачките елементи допрат жица под напон тоа може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- ♦ Носете штитници за ушите кога употребувате ударни клучеви. Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.
- ♦ Употребувајте ги помошните рачки кои се испорачуваат заедно со алатката. Губењето на контрола може да предизвика повреда кај ракувачот.
- ♦ Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога. Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.
- ♦ Пред забивање на сврзувачки елементи во ѕидови, подови или плафони, проверете каде се поставени електричните жици и цевките.
- ♦ Намената е опишана во ова упатство за употреба.
- ♦ Употребата на било која помошна опрема или додаток, или извршувањето на било кои работи со оваа алатка освен оние препорачани во ова упатство за употреба, може да предизвика ризик од повреда на ракувачот и/или оштетување на имот.

#### Безбедносни Упатства При Употреба на Долги Бургии

- ♦ Никогаш не ракувајте со поголема брзина од максималната брзина на бургијата. При повисоки брзини, има веројатност бургијата да се свиткува ако е дозволено да се ротира слободно без да се допира работното парче, што резултира со лична повреда.
- ♦ Секогаш започнете со дупчење при мала брзина и со врвот на дупчалката во контакт со работното парче. При повисоки брзини, има веројатност бургијата да се свиткува ако е дозволено да се ротира слободно без да се допира работното парче, што резултира со лична повреда.
- ♦ Нанесете притисок само во директна линија на бургијата и не применувајте прекумерен притисок. Битовите можат да се свиткаат предизвикувајќи оштетување или губење на контролата, што резултира со лична повреда.

#### Безбедност на други лица

- ♦ Оваа алатка не е наменета за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или кои немаат искуство и знаење, освен ако не им се пружени надзор или упатства за употреба на алатката од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- ♦ Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.

#### Преостанати ризици

- Кога се употребува алатката може да се јават дополнителни преостанати ризици што не се вклучени во предупредувањата. Овие ризици може да се појават поради неправилна употреба, долготрајна употреба и др. Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведат безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:
- ♦ Повреди предизвикани поради допир на вртечки или подвижни делови.
  - ♦ Повреди при менување на делови, сечила или додаточи.
  - ♦ Повреди предизвикани поради долготрајна употреба на алатката. Кога користите алатка подолг период, обезбедете да правите повремени паузи.
  - ♦ Оштетување на слухот.
  - ♦ Здравствените опасности предизвикани од дишење на прав произведен од употребата на Вашата алатка (на пример:- обработка на дрво, особено даб, бука и иверица.)

## Вибрации

Декларираните вредности на емитирани вибрации кои се наведени во техничките податоци и декларацијата за сообразност се измерени во склад со стандардната метода за тестирање според EN62841 и можат да се користат за споредување на една алатка со друга.

Декларираната вредност на емитирани вибрации може исто така да се користи за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

**Предупредување!** Вредноста на емитирани вибрации за време на користењето на електричната алатка може да се разликува од декларираната вредност во зависност од начинот на кој алатката се употребува. Нивото на вибрации може да се зголеми над декларираното ниво. Кога се проценува изложеноста на вибрации за да се одредат мерките за безбедност кои ги пропишува 2002/44/ЕК за заштита на лица кои редовно употребуваат електрични алатки на работното место, проценката на изложеност на вибрации треба да ги земе во предвид условите и начинот на кој алатката се употребува, вклучувајќи ги и сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога алатката е исклучена, кога е вклучена и неоптоварена, и времето на работење со неа.

## Ознаки на алатката

Следните симболи се прикажани на алатката заедно со шифрата на датумот:



**Предупредување!** За да се намали ризикот од повреда, корисникот мора да го прочита упатството за работа.



Не гледајте во работната лампа.

## Дополнителни упатства за безбедност за батерии и полначи

### Батерии

- ◆ Никогаш не се обидувајте да ја отворите поради која било причина.
- ◆ Не ја изложувајте батеријата на вода.
- ◆ Не ја изложувајте батеријата на топлина.
- ◆ Не ја одлагајте на места каде температурата може да надмине 40 °C.
- ◆ Полнете ја само при температура во просторијата од 10 °C до 40 °C.
- ◆ Полнете само со полначот кој е се испорачува со уредот/алатката.
- ◆ Кога се ослободувате од батериите, следете ги упатствата кои се дадени во одделот „Заштита на животната средина“.

- ◆ Не ја оштетувајте или искривувајте батеријата со прободување или удирање затоа што ова може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- ◆ Не полнете оштетени батерии.
- ◆ Под крајно неповолни услови, може да дојде до истекување на батеријата.
- ◆ Кога ќе забележите течност на батериите внимателно избришете ја со помош на крпа. Избегнете допир со кожата.
- ◆ Во случај на допир со кожата или со очите, следете ги долунаведените упатства.

**Предупредување!** Течноста од батеријата може да предизвика повреда на ракувачот или оштетување на имот. Во случај на допир со кожата, веднаш исплакнете со вода. Доколку дојде до црвенило, болка или надразнување, побарајте медицинска помош. Во случај на допир со очите, веднаш исплакнете со чиста вода и побарајте медицинска помош.

### Полначи

Вашиот полнач е направен за определен напон. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката.

**Предупредување!** Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

- ◆ Користете го вашиот BLACK+DECKER полнач само за полнење на батеријата на алатката со која е испорачан. Другите батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.
- ◆ Никогаш не се обидувајте да ги полните неполнивите батерии.
- ◆ Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на BLACK+DECKER за да се избегне несреќа.
- ◆ Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.
- ◆ Не го изложувајте полначот на вода.
- ◆ Не го отварајте полначот.
- ◆ Не го чепкајте полначот со шилести предмети.
- ◆ Апаратот/алатката/батеријата мора да се постави на добро проветрено место додека се полнат.



Полначот е наменет само за употреба во затворен простор.



Прочитајте го упатството за употреба пред да го употребите полначот.

## Безбедност од електричен удар



Вашиот полнач е двојно изолиран; затоа не е потребна жица за заземјување. Секогаш проверете дали напонот на струјното напојување одговара на напонот кој е деклариран на плочката. Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

- ◆ Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот или на овластен сервисен центар на BLACK+DECKER за да се избегне несреќа.
- ◆ **Предупредување!** Никогаш не се обидувајте да го замените приклучокот на полначот со обичен приклучок за струја.

## Карактеристики

Оваа алатка има некои или сите од долу наведените карактеристики.

1. Прекинувач
2. Лизгач за избирање на насоката на работа
3. Брзостезен футер
4. USB порта за полнење
5. USB Полнач
6. Индикатор за наполнетост

## Склопување

### Употреба

**Предупредување!** Оставете алатката да работи во свој ритам. Не го преоптоварувајте.

### Полнење на батеријата (Скица А)

Батеријата треба да се наполни пред првата употреба и секогаш кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. Полначот може да се загрее за време на полнењето; ова е нормално и не значи дека постои проблем.

**Предупредување!** Не ја полнете батеријата при температури во просторијата пониски од 10 °C или повисоки од 40°C. Препорачана температура при полнење: околу 24 °C.

**Напомена:** Полначот нема да ја полни батеријата ако температурата на ќелијата е под 10 °C или над 40 °C. Батеријата треба да се остави во полначот и полначот автоматски ќе почне да ја полни кога температурата на ќелијата ќе се зголеми или намали.

- ◆ Вклучете го полначот во кој било стандарден штекер од 230 V и 50 Hz.

**Напомена:** Бидејќи оваа алатка е опремена со USB порта, може да се полни преку USB порти.

Осигурете се дека кабелот (Микро USB) и портот се компатибилни со USB.

- ◆ Вметнете го приклучокот за полнач (5) во приклучокот за полнење USB (4), како што е прикажано на скица А. Индикаторот за полнење (6) ќе биде запален, што покажува дека батеријата во внатрешноста на дупчалката се полни.
- ◆ Кога полнењето ќе заврши светилката (6) ќе се исклучи.
- ◆ Оставете ја алатката да се полни првично 9 часа. По првичното полнење, под нормална употреба, вашата алатка треба да се наполни целосно за 8 до 9 часа.

**Предупредување!** Не ја користете алатката додека е поврзана со полначот.

**Предупредување!** Опасност од пожар. Кога ќе го отстранувате полначот од алатката, обезбедете прво да го исклучите полначот од штекер, а потоа извадете го кабелот на полначот од алатката.

## Прекинувач & копче за избирање на правец (Скица В)

- ◆ Дупчалката се вклучува и исклучува со повлекување и ослободување на прекинувачот-чркапало (1)
- ◆ Копчето за избирање на насоката на работа (2) ја одредува насоката на алатката а служи и како копче за заклучување.
- ◆ За да изберете вртење напред, отпуштете го прекинувачот и притиснете го копчето за избирање на насоката на работа кон лево.
- ◆ За да изберете вртење назад, притиснете го копчето за избирање на насоката во спротивен правец.
- ◆ За да ја закочите алатката, поставете го лизгачот за напред и назад во централна позиција.

**Напомена:** Централната положба на копчето за избирање ја блокира алатката во исклучена положба. Кога ја менувате положбата на копчето за избирање задолжително отпуштете го прекинувачот.

## Брзостезен футер (Скица С)

**Предупредување!** Обезбедете дека копчето за заклучување е активирано за да се спречи вклучување на прекинувачот пред монтирањето или отстранувањето на додатоци.

За да вметнете додаток за дупчење или било каков друг додаток:

- ◆ Фатете ја задната половина од футерот (7) со едната рака и употребете ја другата рака за да ја свртите предната половина (8) во спротивна насока од стрелките на часовникот, гледано од крајот на футерот.
- ◆ Целосно вметнете го битот или друг додаток во футерот, а потоа цврсто затегнете го цврсто вртејќи го предниот дел од футерот во насоката на стрелките на часовникот гледано од крајот на футерот.

**Предупредување!** Не се обидувајте да прицврстите додатоци за дупчење (или било какви други додатоци) така што ќе го фатите предниот дел од футерот и ќе ја вклучите алатката. Кога ги менувате додатоците, може да дојде до оштетување на футерот и до повреда на ракувачот.

### Дупчење / навртување

- ◆ Изберете вртење напред или назад со употребување на лизгачот за напред и назад (2).
- ◆ За вклучување на алатката, притиснете го прекинувачот (1). Брзината на алатката зависи од тоа колку е притиснат прекинувачот.
- ◆ За исклучување на алатката, отпуштете го прекинувачот.

### Совети за оптимална употреба

#### Дупчење

- ◆ Секогаш нанесувајте мал притисок во правец на битот за дупчење.
- ◆ Во моментот пред врвот на додатокот за дупчење да пројде низ предметот на обработка, намалете го притисокот врз алатката.
- ◆ Употребувајте парче дрво за да ги прицврстите предметите на обработка кои може да се расцепат.
- ◆ Употребувајте битови со плочест врв кога дупчите дупки со голем дијаметар во дрво.
- ◆ Употребувајте челични битови за високи брзини кога дупчите во метал.
- ◆ Користете сидарски битови при бушење во мека сидарска површина.
- ◆ Употребувајте средство за подмачкување кога дупчите во метал, освен во леано железо и месинг.
- ◆ Направете вдлабнатина со шило во центарот на дупката која треба да се издупчи за да ја подобрите прецизноста.

#### Одвртување и навртување

- ◆ Секогаш употребувајте додаток за одвртување/ навртување од соодветен вид и големина.
- ◆ Доколку завртките тешко се стигаат, пробајте да ги подмачкате со нанесување на мало количество на течност за миење или сапун.
- ◆ Секогаш држете ги алатката и додатокот за одвртување во права линија со завртката.

### Решавање на проблеми

Проблем	Можна причина	Можно решение
Уредот не сака да се вклучи.	Батерискиот пакет не е наполнет.	Проверете ги условите за полнење на батерискиот пакет.
Батерискиот пакет не се полни.	Полначот не е приклучен во штекер.	Вклучете го полначот во функционален штекер.
	Температурата на амбиенталниот воздух е премногу висока или премногу ниска.	Однесете го полначот и батерискиот пакет на место кадешто температурата на амбиенталниот воздух е над 4,5 °C или под +40,5 °C.

### Додатоци

Работните карактеристики на вашата алатка зависат од додатоците што ги употребувате.

Приборот на BLACK+DECKER и Piranha е изработен спрема високи стандарди на квалитет и е наменет да ги подобри работните карактеристики на вашата алатка. Со употреба на овие додатоци ќе извлечете максимум од вашата алатка.

Оваа алатка користи додатоци за навртување со 1/4" (6,35 mm) хексагонално тело. Piranha Super-lok додатовите се наменети за употреба со оваа алатка.

### Одржување

Вашиот BLACK+DECKER уред/алатка, со или без кабел, е направен да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење. На вашиот полнач не му е потребно никакво одржување освен редовно чистење.

**Предупредување!** Пред да направите било какво одржување на алатката, исклучете ја алатката и струјата или отстранете ја батеријата од алатката ако алатката има посебна батерија. Ако батеријата е интегрирана, истрошете ја потполно. Извадете го приклучокот на полначот од приклучницата пред да го исчистите.

- ◆ Редовно чистете ги отворите за вентилација на вашата алатка или полнач со употреба на мека четка или сува крпа.
- ◆ Редовно чистете го куќиштето на моторот со употреба на влажна крпа.

## МАКЕДОНСКИ

- ◆ Не употребувајте абразивни средства за чистење или средства за чистење на база на растворувач.
- ◆ Редовно отворајте го футерот (доколку го има) и лесно чукнете го да ја отстраните правта од внатрешноста.

### Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за суровини.

Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Технички податоци

		BDCD8
Напон	$V_{DC}$	7,2
Брзина без оптоварување	$min^{-1}$	400
Максимален обртен момент	Nm	8/12
Отвор на футерот	mm	1 - 10
Максимален капацитет на дупчење		
Челик/дрво	mm	NA/20mm
Тежина	kg	0,62

		Батерија
Напон	$V_{наизменична\ струја}$	7,2
Тип на батеријата		Литиум-јонска
Капацитет	Ah	1,5

Полнач		QW:90623494, GB: 90623492
Влезен напон	$V_{наизменична\ струја}$	230
Излезен напон	$V_{DC}$	5
Струја	mA	600
Приближно време на полнење	h	8

### Ниво на звучен притисок спрема EN 62841:

Звучен притисок ( $L_{pA}$ ) 60,7 dB(A),  
отстапување (K) 5 dB(A)

Звучена моќност ( $L_{WA}$ ) 71,7 dB(A),  
отстапување (K) 5 dB(A)

### Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума по три оски) спрема EN 62841:

Дупчење во метал ( $a_{hD}$ ) 1,3 m/s<sup>2</sup>,  
отстапување (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Декларација за сообразност со правилата на ЕК

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИ



BDCD8 - Дупчалка, Одвртувач

Black & Decker декларира дека производите опишани под „технички податоци“ се во склад со:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EU. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со Black & Decker преку следнава адреса или да погледнете на крајот на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на Black & Decker.

Ед Хигинс

Директор – Електрични алатки за потрошувачи  
Black & Decker Европа, 270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX  
Велика Британија  
10.9.2020

## Гаранција

Black & Decker верува во квалитетот на своите производи и им нуди на корисниците гаранција од 24 месеци од датумот на купување. Гаранцијата ги дополнува и на ниеден начин не ги ограничува вашите законски права. Гаранцијата важи на териториите на земјите-членки на Европската унија и на Европската зона на слободна трговија.

За да направите барање за оштета врз основа на гаранцијата, барањето мора да биде направено според условите за користење на Black & Decker и вие ќе треба да приложите доказ за купувањето на продавачот или на овластениот сервисер. Условите за користење на двегодишната гаранција на Black & Decker и локацијата на вашиот најблизок овластен сервисер можат да се најдат на интернет на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или преку контактирање на вашата локална филијала на Black & Decker на адресата што се наоѓа во овј прирачник.

Ве молиме да го посетите нашиот сајт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) за да го регистрирате вашиот нов Black & Decker производ и за да бидете известени за новите производи и специјалните понуди.

